

## ZAPYTANIE OFERTOWE

NA

**OPRACOWANIE GRAFICZNE, KOREKTĘ JĘZYKOWĄ ORAZ KOMPUTEROWY SKŁAD, ŁAMANIE,  
PRZYGOTOWANIE DO DRUKU PUBLIKACJI W POSTACI ELEKTRONICZNEJ I DRUKOWANEJ,  
DRUK PUBLIKACJI WRAZ Z DOSTAWĄ**

**BA-WZ.25.8.2020.MB.3**

Postępowanie prowadzone dla postępowań o wartości zamówienia  
**poniżej 30 000 Euro**

## **Szanowni Państwo,**

Centrum Unijnych Projektów Transportowych  
plac Europejski 2, 00-844 Warszawa  
Tel.: (0-22) 262 05 00  
Faks: (0-22) 262 05 01  
e-mail: zampub@cupt.gov.pl

Godziny pracy: 8<sup>15</sup> - 16<sup>15</sup>

Strona internetowa: [www.cupt.gov.pl](http://www.cupt.gov.pl) zakładka CUPT/Ogłoszenia/Zamówienia publiczne i rozeznania rynku

NIP: 701-007-12-70

zaprasza do złożenia oferty cenowej na **Opracowanie graficzne, korektę językową oraz komputerowy skład, łamanie, przygotowanie do druku publikacji w postaci elektronicznej i drukowanej, druk publikacji wraz z dostawą.**

Klasyfikacja CPV:

79800000-2 Usługi drukowania i powiązane,  
79820000-8 Usługi związane z drukowaniem,  
79821000-5 Drukarskie usługi wykańczalnicze,  
79821100-6 Usługi korektorskie,  
79822000-2 Usługi składu,  
79823000-9 Usługi drukowania i dostawy

### **I. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiotem zamówienia jest **Opracowanie graficzne, korekta językowa oraz komputerowy skład, łamanie, przygotowanie do druku publikacji w postaci elektronicznej i drukowanej, druk publikacji wraz z dostawą.**
2. Przedmiot zamówienia został szczegółowo opisany w Opisie Przedmiotu Zamówienia (OPZ), stanowiącym Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego.

### **II. TERMIN REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Wykonawca zobowiązany będzie do realizacji Przedmiotu zamówienia w terminie najpóźniej **do dnia 15 grudnia 2020 r.**

### **III. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy na dzień składania Ofert spełniają poniższe warunki:

#### **1. posiadania wiedzy i doświadczenia:**

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada doświadczenie w realizacji, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, **co najmniej pięć (5) usług** o wartości **co najmniej 30 000,00 złotych brutto każda**, polegających na wykonaniu projektów graficznych i druku wydawnictw/publikacji o charakterze analitycznym/ badawczym.

2. **dysponowania odpowiednimi osobami zdolnymi do wykonania zamówienia** w szczególności zespołem, w skład którego wchodzi:

**2.1) grafik komputerowy** – osoba posiadająca doświadczenie w opracowywaniu graficznym materiałów drukowanych oraz ich przygotowaniu do druku i składzie. Warunkiem koniecznym jest zrealizowanie, co najmniej trzech (3) projektów graficznych publikacji o charakterze analitycznym/badawczym, np.: raportu, sprawozdania, podsumowania, analizy. W każdej z publikacji, co najmniej 15 % objętości powinny stanowić m.in. zdjęcia, infografiki, wykresy, schematy lub tabele,

**2.2) dwóch korektorów** - z których każdy był odpowiedzialny za korektę językową i stylistyczną co najmniej trzech (3) publikacji o objętości nie mniejszej niż 80 stron każda z nich.

**UWAGA:** Wykonawca zobowiązany jest do złożenia oświadczenia, wskazanego w Formularzu ofertowym, które stanowić będzie wstępne potwierdzenie, że Wykonawca spełnia powyższy warunek udziału w postępowaniu.

Dokumentów potwierdzających powyższe warunki, Zamawiający żądać będzie wyłącznie **od Wykonawcy, którego oferta zostanie oceniona najwyżej** – zgodnie z zapisami Rozdziału IV ust. 2 Zapytania.

#### **IV. INFORMACJE DOTYCZĄCE WARUNKÓW SKŁADANIA OFERT:**

##### **OFERTA:**

##### **1. Oferta Wykonawcy musi zawierać:**

- 1) Wypełniony i podpisany **Formularz ofertowy**, zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego.
- 2) **Portfolio zrealizowanych w okresie ostatnich 2 lat prac**, przesłane w formie elektronicznej wraz z ofertą na adres [zampub@cupt.gov.pl](mailto:zampub@cupt.gov.pl) lub na nośniku (płyta CD lub pendrive), jeśli wielkość pliku uniemożliwia wysłanie portfolio w formie załącznika do maila.

W przypadku złożenia Portfolio na płycie CD lub pendrive, Portfolio należy dostarczyć do siedziby CUPT mieszczącej się w budynku Warsaw Spire przy Placu Europejskim 2, 00-844 Warszawa, Recepcja CUPT, kondygnacja VIII.

**Zamawiający nie dopuszcza możliwości podania przez Wykonawcę linku do strony, na której znajduje się portfolio.**

- 3) **Wykaz osób** - niezbędny dla oceny oferty według przyjętych kryteriów oceny ofert, zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 4 do Zapytania ofertowego.

##### **DOKUMENTY:**

2. Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie aktualnych na dzień złożenia następujących dokumentów:

- 1) **Wykaz doświadczenia** - potwierdzający spełnienie warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdziale III ust. 1 Zapytania,
- 2) **Wykaz osób** - potwierdzający spełnienie warunku udziału w postępowaniu, o którym mowa w Rozdziale III ust. 2 Zapytania.

Wzory powyższych Wykazów Zamawiający prześle wraz z wezwaniem do złożenia dokumentów.

#### **V. KRYTERIA OCENY OFERT**

1. Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę spełniającą warunki określone w zapytaniu ofertowym kierując się następującymi kryteriami oceny ofert:

I.p.	Kryterium	Waga kryterium (%)
1	Cena brutto	40
2	Portfolio	30
3	Doświadczenie personelu	30

1.1. W kryterium „Cena brutto” ocena zostanie dokonana według następującego wzoru:

$$\text{Kryterium „Cena brutto”} = \frac{\text{CB}}{\text{CBB}} \times 40$$

Gdzie:

CB - najniższa zaoferowana cena brutto wśród złożonych ofert

CBB – cena brutto oferty badanej

1.2. W kryterium „Portfolio” ocena zostanie dokonana według następującego wzoru:

$$\text{Kryterium „Portfolio”} = \frac{\text{PB}}{\text{P}_{\max}} \times 30$$

Gdzie:

PB – liczba punktów przyznana badanej ofercie

Pmax – maksymalna liczba punktów możliwa do osiągnięcia dla tego kryterium

Punkty w kryterium „Portfolio” zostaną przyznane, na podstawie załączonego do Oferty portfolio zrealizowanych prac, gdzie ocenie podlegać będzie redakcja jakościowa portfolio/kompozycja publikacji, w skali punktowej **do 10 pkt.**

- 1) przejrzystość kompozycji (ważne cechy dla WCAG) - **1-5 pkt**
- 2) czytelne powiązanie tekstu z elementami graficznymi (wykresy, infografiki, itd.) - **1-3 pkt**
- 3) stylistyka, kolorystyka, nowoczesność projektu - **1-2 pkt**

1.3. W kryterium „Doświadczenie personelu” ocena zostanie dokonana według następującego wzoru:

$$\text{Kryterium „Doświadczenie personelu”} = \frac{\text{D}}{\text{D}_{\max}} \times 30$$

Gdzie:

D – liczba punktów przyznana badanej ofercie

Dmax – maksymalna liczba punktów możliwa do osiągnięcia dla tego kryterium

Punkty w kryterium „Doświadczenie personelu” zostaną przyznane, na podstawie załączonego do Oferty Wykazu osób, gdzie ocenie podlegać będzie Specjalista od dostosowania publikacji do wymagań WCAG 2.0, który posiada doświadczenie w dostosowaniu do standardów dla polityki spójności 2014-2020 (WCAG 2.0) **co najmniej 5 publikacji**, o dowolnej tematyce nabyte w okresie ostatnich 2 lat przed terminem składania ofert, w skali punktowej do 10 pkt.

do 2 publikacji – **0 pkt**

do 4 publikacji – **2 pkt**

5 publikacji – **5 pkt**

od 6 do 10 publikacji – **10 pkt**

2. Za ofertę najkorzystniejszą, uznana zostanie oferta, która uzyska najwyższą sumaryczną liczbę punktów w ramach przyjętych kryteriów oceny oferty.
3. Jeżeli nie będzie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i pozostałych kryteriów Zamawiający spośród tych ofert wybierze ofertę z najniższą ceną.

## **VI. KLAUZULE SPOŁECZNE/ ASPEKTY SPOŁECZNE/ŚRODOWISKOWE**

1. Wszystkie publikacje zostaną przygotowane zgodnie ze Standardami dostępności dla polityki spójności 2014-2020<sup>1</sup>. Wszystkie zaproponowane rozwiązania, także w wersji elektronicznej publikacji, muszą być dostępne dla osób z niepełnosprawnościami i spełniać wymagania co najmniej WCAG 2.1.
2. Wszystkie publikacje zostaną wydrukowane na ekologicznym papierze z recydingu, co najmniej w 85% z włókien recydingowych, pochodzący ze zrównoważonej gospodarki leśnej, certyfikowanego oznakowaniem "FSC Recycled" lub równoważnym".

## **VII. INFORMACJE DODATKOWE:**

1. Przedmiot zamówienia współfinansowany jest ze środków UE, Pomocy Technicznej Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020.
2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie przez tego samego Wykonawcę więcej niż jednej oferty lub oferty zawierającej alternatywę realizacji Przedmiotu zamówienia spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Wykonawcę.
3. Oferta musi być podpisana przez osobę/osoby upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z właściwym rejestrem lub stosownym pełnomocnictwem załączonym do Oferty.
4. Dokumenty i oświadczenia sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniami na język polski.
5. Wykonawca musi uwzględnić w przedstawionych cenach Formularza ofertowego wszelkie koszty niezbędne do prawidłowej i pełnej realizacji Przedmiotu zamówienia oraz wszelkie opłaty i podatki wynikające z obowiązujących przepisów.
6. Dla zapewnienia porównywalności wszystkich ofert, Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z właściwymi Wykonawcami, w celu uzupełnienia lub doprecyzowania ofert.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia bądź unieważnienia postępowania bez podania przyczyny, bez wyboru którejkolwiek ze złożonych Ofert.
8. Oferty, które wpłyną po terminie, nie będą rozpatrywane.
9. Z wyłonionym Wykonawcą zostanie zawarta pisemna Umowa, na podstawie istotnych postanowień umowy, stanowiących Załącznik nr 3 do Zapytania.
10. Warunki płatności zostały przedstawione w § 4 IPU stanowiących Załącznik nr 3 do Zapytania.
11. Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zobowiązany jest do zastrzeżenia informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa. Informacje stanowiące tajemnicę

---

<sup>1</sup> Załącznik nr 2 „Standardy dostępności dla polityki spójności 2014-2020” do „Wytycznych w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020”, do pobrania na stronie: <https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/stroiny/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/>

przedsiębiorstwa należy oznaczyć klauzulą „**Nie udostępniać. Informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji**”. W sytuacji, gdy Wykonawca zastrzeże w ofercie informacje, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa lub są jawne na podstawie innych przepisów, będą one podlegały udostępnieniu na takich samych zasadach, jak pozostałe niezastrzeżone dokumenty.

12. Wraz z zastrzeżeniem Wykonawca zobowiązany jest wykazać (uzasadnić), iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca musi wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w szczególności określając, w jaki sposób zostały spełnione przesłanki, o których mowa w art. 11 ust. 2 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, zgodnie z którymi tajemnicę przedsiębiorstwa stanowi określona informacja, jeżeli spełnia łącznie 3 warunki:

- 1) ma charakter techniczny, technologiczny, organizacyjny przedsiębiorstwa lub jest to inna informacja posiadająca wartość gospodarczą,
- 2) jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie jest powszechnie znana osobom zwykle zajmującym się tym rodzajem informacji albo nie jest łatwo dostępna dla takich osób,
- 3) uprawniony do korzystania z informacji lub rozporządzania nią - podjął, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania jej w poufności.

Uwaga: Wykonawca nie może zastrzec: nazwy (firmy), adresu Wykonawcy, ceny oferty oraz warunków płatności.

#### **VIII. KLAUZULA INFORMACYJNA**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Centrum Unijnych Projektów Transportowych, zwane dalej „CUPT”, z siedzibą pod adresem: 00-844, Warszawa, pl. Europejski 2, który oświadcza że jest administratorem danych w rozumieniu przepisów prawa oraz że posiada ważny tytuł prawny do ich przetwarzania oraz przekazania do przetwarzania CUPT i takie przetwarzanie oraz przekazanie nie narusza praw osób, których dane dotyczą,
- 2) w CUPT, począwszy od dnia 25.05.2018 r., funkcjonuje adres e-mail: [IOD@cupt.gov.pl](mailto:IOD@cupt.gov.pl) Inspektora Ochrony Danych w CUPT, udostępniony osobom, których dane osobowe są przetwarzane przez CUPT;
- 3) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit b RODO w celu wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy, tj. podjęcia działań związanych z prowadzeniem postępowania, do którego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 i 2018);
- 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być podmioty lub organy, którym Administrator jest zobowiązany udostępniać dane na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub podmioty przetwarzające na podstawie umów powierzenia przetwarzania danych osobowych zawartych z Administratorem;
- 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez czas 10 lat oraz czas niezbędny do zweryfikowania prawidłowości przeprowadzanego postępowania i jego realizacji;

- 6) podanie Pani/Pana danych jest wymogiem podjęcia działań związanych z wykonaniem umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy tj. podjęcia działań związanych z prowadzeniem postępowania, do którego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych. Konsekwencją niepodania przez Pana/Panią swoich danych osobowych jest brak możliwości uczestniczenia w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, do którego nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych oraz brak możliwości wykonania umowy;
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- 8) posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych \*\*;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*\*;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO,
- 10) CUPT dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

Ofertę należy przesać do CUPT najpóźniej do dnia **08.06.2020** r. mailem na adres: [zampub@cupt.gov.pl](mailto:zampub@cupt.gov.pl).

W przypadku złożenia Portfolio na płycie CD lub pendrive, Portfolio należy dostarczyć do siedziby CUPT mieszczącej się w budynku Warsaw Spire przy Placu Europejskim 2, 00-844 Warszawa, Recepcja CUPT, kondygnacja VIII **do upływu terminu składania ofert do godziny 16.15.**

W tytule maila proszę podać nr sprawy **BA-WZ.25.8.2020.MB**

#### **Załączniki do Zapytania Ofertowego:**

1. Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (OPZ).
2. Formularz ofertowy
3. Istotne Postanowienia Umowy (IPU)
4. Wykaz osób do kryterium niezbędny dla oceny oferty według przyjętych kryteriów oceny ofert

Niniejsza oferta nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych.